



V Fase Operativa del Programa de Pequeñas Donaciones Costa Rica



---

## Documento de Evaluación Final

---

Proyecto PPD GEF-V: COS/SGP/FSP/OP5/BD/12/17

### **“Herencia para el buen vivir: Producción Tradicional Cultural Indígena Cabécar”**

**Asociación de Desarrollo Integral  
del Territorio Indígena Cabécar (ADITICA)**

**Julio Barquero Elizondo**

**Consultor**

**[jebarquero07@gmail.com](mailto:jebarquero07@gmail.com)**

**Mayo de 2016**

---

## ***I. Informe Narrativo***

### ***a. Resumen ejecutivo***

En este documento se presenta una evaluación final participativa del proyecto "Herencia para el buen vivir: Producción Tradicional Cultural Indígena Cabécar", realizado por la Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena Cabécar de Talamanca (ADITICA), con fondos de la Fase Operativa V del Programa de Pequeñas Donaciones de Costa Rica.

Este proyecto tuvo una duración de 24 meses, y se desarrolló en la comunidad de Los Ángeles, en el sector noreste del Territorio.

Los principales logros del proyecto fueron la capacitación de al menos 15 personas en técnicas de vivero, injertación, siembra y mantenimiento de cacao; el establecimiento de 15 parcelas de cacao de alta calidad; la siembra de 10.276 plantas de cacao, actualmente en producción; la siembra de 2.168 árboles frutales adaptados a la zona; la siembra de 2.133 árboles maderables; la siembra de 783 plantas de otros usos, y la consolidación de un proceso de organización comunitaria alrededor de una iniciativa productiva tradicional con elementos modernos tendientes a mejorar la productividad y fortalecer la comercialización.

La sostenibilidad del proyecto está asegurada por el seguimiento técnico y político otorgado por ADITICA, y por el alto nivel de compromiso demostrado por los productores y productoras en todo el proceso, y que se mantiene en la actualidad.



**Figura 1**  
**Don Encarnación Zúñiga en su plantación de cacao injertado,**  
**ya con la segunda cosecha**

## ***2. Descripción del proyecto y resumen de información de línea de base***

### **Organización ejecutora**

La Asociación de Desarrollo Integral del Territorio Indígena Cabécar de Talamanca (ADITICA) es la representante legal de este Territorio Indígena. Tiene la potestad de representar a las comunidades pertenecientes al Territorio, así como la de administrar los recursos de la biodiversidad existentes en esta unidad administrativa y política.

Geopolíticamente, se ubica en los distritos Bratsi y Telire del cantón de Talamanca, provincia de Limón.

Para facilitar su labor de administración del Territorio Cabécar ADITICA ha creado 9 consejos de vecinos en otras tantas comunidades que conforman el Territorio. Estos son: Monte Sión, Sibojú, San Vicente, San Miguel, Gavilán Canta, China Kichá, Los Ángeles, Oro Chico y San José Cabécar.

Los beneficiarios directos de este proyecto fueron 15 familias de la comunidad Los Ángeles, en el sector de las torres.

ADITICA, pretende consolidar mediante un Plan Indígena de Desarrollo Comunitario, una base institucional con herramientas de implementación de la gestión política, un nuevo enfoque de un buen vivir comunitario, mejoramiento de la infraestructura, capacidad técnica, y organizativa. Todo para una administración eficaz del territorio indígena Cabécar, mediante el manejo y uso de los recursos naturales bajo el enfoque de usos culturales, el conocimiento y prácticas tradicionales que fortalecen la conservación de los bosques por ende el equilibrio Humanidad, el Universo y la Naturaleza, los cuales son pilares fundamentales de la cosmovisión indígena.

ADITICA cuenta aproximadamente con el 70% de su territorio en cobertura boscosa y conserva 1000 has, bajo el régimen de pagos por servicios ambientales (PSA). El recurso que se obtiene por el PSA es de suma importancia para el territorio Cabecar ya que se han podido financiar importantes obras comunales y otros servicios que se necesita en el territorio, entre estos podemos mencionar; arreglo de camino, apoyo a estudiantes de escuelas y colegios, apoyo a arreglos de Iglesia, Escuelas, Salones Comunales, puestos de Salud, apoyo a personas discapacitadas y adulto mayor, apoyo a los concejos de vecinos, ayuda a productores de cacao orgánico, pago de guarda recursos, abogado, contador, secretaria, técnicos y mucho más. Es así que el recurso bosque no solo está proveyendo servicios a las comunidades, sino que está aportando a servicios públicos.

ADITICA, entre los proyectos importantes que ha ejecutado está el PIDCO, que fue financiado por el BID por \$95.000, este proyecto dejó las bases para el plan de Desarrollo y fortalecimiento institucional de ADITICA, también ejecutó un proyecto de Soberanía Alimentaria con las Comunidades de San Vicente, Sibaju y San Miguel financiado por el Fondo Indígena de Latinoamérica, por un monto de \$13.000, y otro importante fue el proyecto que administró al grupo de mujeres Kasatkö, por \$20.000 del PPD, también encontramos una serie de proyectos de infraestructura como Ebais, escuelas, puentes y otros que fueron gestionados y co-ejecutados con instituciones del Gobierno y ONGs.

Los beneficiarios directos del proyecto fueron 15 familias de la comunidad de Los Ángeles, mientras que los beneficiarios indirectos a largo plazo serán todo el Territorio Indígena Cabécar y sus aproximadamente 2000 habitantes.

### **Ubicación**

El Territorio Indígena Cabécar de Talamanca (Figura 2) cuenta con una extensión de 22.729 hectáreas. Limita al norte con el Valle de la Estrella; al sur con el Territorio Indígena Bribri de Talamanca y el Parque Internacional La Amistad (PILA); el este con el Territorio Indígena Bribri de Talamanca, y al oeste con la Reserva Biológica Hitoy Cerere y el PILA.

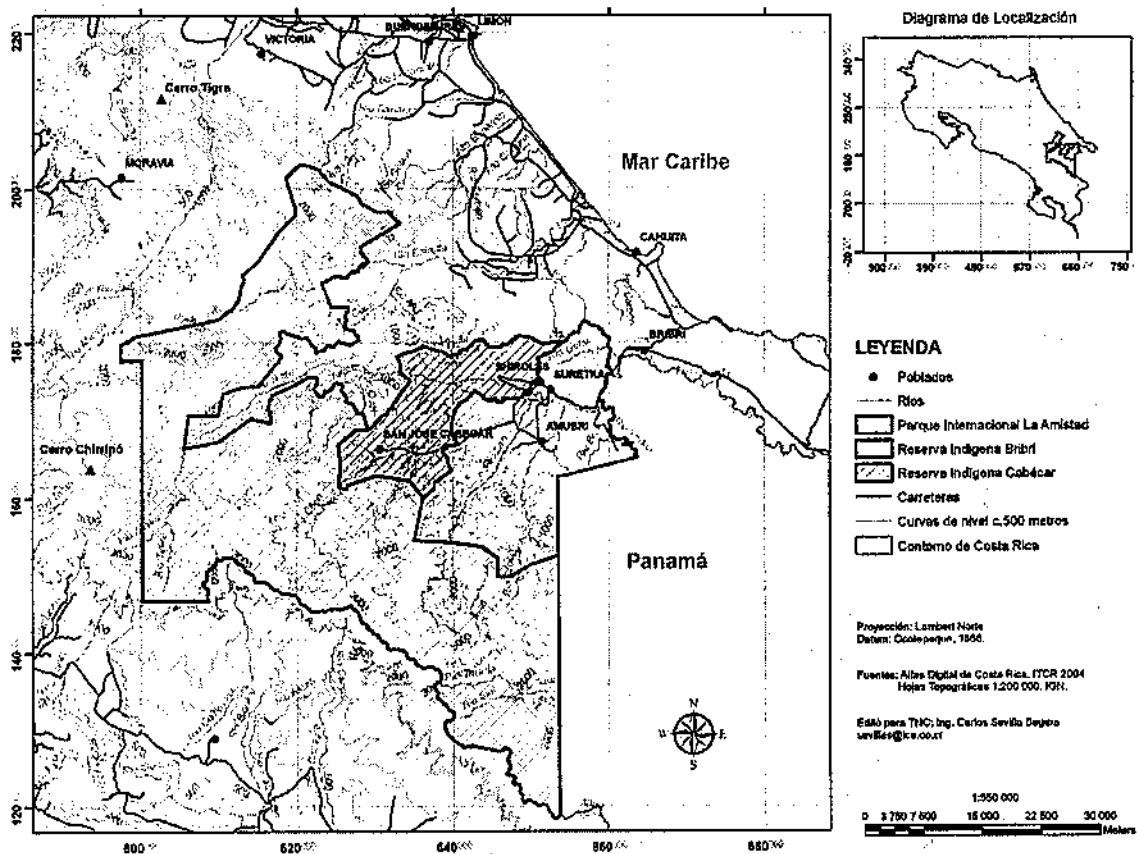


Figura 1. Ubicación del Parque Internacional La Amistad-Costa Rica y la reserva indígena Talamanca.

**Figura 2**  
**Localización geográfica del Territorio Indígena Cabécar de Talamanca**  
**Fuente: TNC**

ADITICA, dentro su estructura de administración del Territorio Cabécar, ha creado a 9 Consejos de vecinos en las comunidades que conforman el territorio. Estos son: Monte Sión, Sibojú, San Vicente, San Miguel, Gavilán canta, China Kicha, Los Ángeles, Oro Chico y San José Cabécar.

ADITICA cuenta aproximadamente con el 70% de su territorio en cobertura boscosa y conserva 1000 has, bajo el régimen de pagos por servicios ambientales (PSA). El recurso que se obtiene por el PSA es de suma importancia para el territorio Cabécar ya que se han podido financiar importantes obras comunales y otros servicios que se necesita en el territorio, entre estos podemos mencionar; arreglo de camino, apoyo a estudiantes de escuelas y colegios, apoyo a arreglos de Iglesia, Escuelas, Salones

Comunales, puestos de Salud, apoyo a personas discapacitadas y adulto mayor, apoyo a los concejos de vecinos, ayuda a productores de cacao orgánico, pago de guarda recursos, abogado, contador, secretaria, técnicos y mucho más. Es así que el recurso bosque no solo está proveyendo servicios a las comunidades, sino que está aportando a servicios públicos.

En la Figura 3 se muestra la ubicación de la comunidad de Los Ángeles, en donde se desarrolló el proyecto.



**Figura 3**  
**Ubicación de la comunidad de Los Ángeles**  
**Fuente: Google Earth 2016**

### **Contribución del PPD**

El presupuesto aprobado para el proyecto fue de \$10.450.000, equivalentes a US\$20.900. En el Cuadro 1 se muestra el presupuesto aprobado e incluido en el memorando del acuerdo de cooperación (MOA).

**Cuadro 1  
Presupuesto aprobado**

<b>CATEGORIA DE GASTO</b>	<b>AÑO 1 [COLONES]</b>	<b>AÑO 2 [COLONES]</b>	<b>TOTAL (COLONES)</b>	<b>US\$</b>
A. Capacitación:				
B. Intercambios:				
C. Compra de Equipo				
D. Compra de Materiales. Implementación de 15 de hectáreas bajo el sistema de producción tradicional con cacao como producto principal	₡ 8.745.000		₡ 8.745.000	\$17.490
E. Promoción y Divulgación	₡455.000		₡455.000	\$ 910
F. Seguimiento y Evaluación	₡1.000.000		₡1.000.000	\$2.000
G. Auditoria	₡250.000			\$ 500
H. Imprevistos				
<b>TOTAL</b>	<b>₡10.450.000</b>			<b>\$20.900</b>

La organización recibió finalmente una donación del PPD por un monto de ₡10.361.790, El detalle de los desembolsos recibidos se muestra en el Cuadro 2

**Cuadro 2  
Desembolsos recibidos por ADITICA para la ejecución del proyecto**

<b>Detalle</b>	<b>Monto (colones)</b>
Monto de la donación	10.450.000
Primer desembolso (firma del MOA)	4.991.000
Segundo desembolso	3.940.800
Tercer desembolso	1.429.990
Total de desembolsos	10.361.790

La diferencia entre el monto aprobado y el monto depositado, de ₡88.810 colones, se debe a fluctuaciones en el tipo de cambio del dólar durante la duración del proyecto.



El monto final aportado por el PPD fue desembolsado en tres pagos, otorgados con la aprobación de los informes de avance respectivos. El monto aportado se consideró como adecuado para alcanzar los objetivos propuestos.

### **Cofinanciamiento**

La organización realizó un aporte de contrapartida en especie de US\$14.212 (Cuadro 3). Esta contrapartida fue adecuada para complementar los fondos aportados por PPD.

**Cuadro 3**  
**Resumen de la contrapartida en especie aportada al proyecto**

<b>Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido</b>		
<b>Nombre de la fuente</b>	<b>En especie o efectivo?</b>	<b>Monto (US\$)</b>
Mediadores culturales	Especie	\$2.635
Asistente administrativo	Especie	\$2.377
Beneficiarios	Especie	\$9.196
	<b>Total</b>	<b>\$14.212</b>

### **Duración del Proyecto**

El proyecto se inició el 11 de mayo de 2012 y finalizó el 1 de julio de 2015, o sea que tuvo una duración de 38 meses. Sin embargo, las actividades estuvieron concentradas en los años 2012 y 2013.

### **Objetivos del Proyecto**

#### **Objetivo general**

Mediante las fincas tradicionales culturales establecer un sistema que aporte la continuidad de los espacios de cobertura forestal del PILA, viabilizando el Corredor Biológico Talamanca Caribe que además genere recursos para el bienestar económico, social, cultural y ambiental de las familias de la comunidad cabécar de Los Ángeles.

### **Objetivos específicos**

- Establecer parcelas de cacao, bajo el concepto de la finca tradicional cultural.
- Ejecutar de manera participativa el plan para el establecimiento del sistema tradicional de producción de cacao que incluye la comercialización.
- Acompañar y asesorar a las familias en el establecimiento del sistema tradicional de producción de cacao y en el diseño de un plan de negocios o mercado de los excedentes de la producción de cacao y los otros productos.

### **Implementación**

#### **Línea de base al inicio del proyecto**

##### ***Nivel Nacional:***

El cacao en Costa Rica representa una actividad productiva para pequeños productores principalmente. La producción de cacao se concentra en las provincias de Limón, Alajuela y Puntarenas, sumando aproximadamente 4.543 ha sembradas por unos 2.229 productores, que se manifiestan interesados en la recuperación del cultivo (Barrantes & Foster, 2010).



**Figura 4**  
**Planta de cacao en producción, Los Ángeles**

El cacao sigue siendo, primordialmente una actividad rural realizada por pequeños productores localizados en zonas remotas, empleando sistemas agroforestales tradicionales y haciendo de la familia un recurso humano importante en el proceso productivo. Mucha de la producción orgánica (certificada y no certificada) se da en la Región Huetar Atlántica, con asociaciones productoras y cooperativas de importancia nacional e internacional por la calidad, volumen y número de afiliados que comprenden.

La producción orgánica asociativa también se extiende a la zona Huetar Norte donde se observa gran crecimiento junto con fincas de alta productividad y tecnología con sistemas sostenibles, algunas en proceso de certificación. En contraste, la Región Brunca se caracteriza por la dispersión de pequeños productores sin ningún tipo de capacidad organizativa que pueda resultar en la formación de una cooperativa o asociación. Su producción se define como orgánica no certificada y convencional. Costa Rica experimenta dos estaciones importantes durante el año en la producción de cacao; la primera y principal – por el volumen de cosecha – que corre de julio a febrero y la segunda de marzo a junio, siendo la primera donde se obtiene la mayor cosecha.

A nivel nacional, los procesadores industriales representan un número muy limitado entre los que destacan Costa Rican Cocoa Products y FINMAC, además organizaciones como la Asociación de Pequeños Productores de Talamanca (APPTA), ha iniciado actividades para incursionar en un nivel mayor de valor agregado al industrializar cacao en polvo. Más de la mitad de la producción nacional de cacao se da en esta región con 1700 productores.

APPTA, con una disminución en su número de socios de 1100 a 1000 en 4 años, sigue siendo una organización fuerte en la diversificación de los productos que ofrece gracias al mantenimiento de su calidad y volumen de producción como ventaja competitiva, reconocidas en la certificación tanto orgánica como IICA-CATIE Cacao: Cadena de valor de Costa Rica 9 de comercio justo. La organización ha sabido dar

seguimiento a sus alianzas productivas desarrolladas a través de los años que han permitido complementar su actividad principal y agregar valor a sus productos diferenciados (PCC Línea Base).

Actualmente Costa Rica cuenta con 2.229 productores de cacao en las distintas regiones del país, la mayoría perteneciente a alguna de las 6 Asociaciones encontradas durante el estudio.

Costa Rica como el resto del mundo mantiene la producción de cacao realizada por pequeños productores y productoras, quienes como ya se mencionó, se concentran en la Región Atlántica, mayoritariamente en el Cantón de Talamanca. De acuerdo al Cuadro 2, se puede observar el número de productores en base a región y el número de hectáreas que poseen.

**Cuadro 2. Productores de cacao en Costa Rica y sus respectivas hectáreas**

<b>Zonas</b>	<b>Nº productores</b>	<b>Hectáreas por región</b>
Talamanca	1,700	3846
Bijagua-Guatuso	60	95
Limón - Matina - Bataán		45*
Upala	150	470
Zona Sur	88	132
<b>Totales</b>	<b>2.229</b>	<b>4.588</b>

\*Finca La Lola- Bataan Fuente: a partir de datos del MAG, entrevistas y reportes.

A nivel nacional hay tres casos que sobre pasaban la extensión descrita en el cuadro. La finca FINMAC en Guácimo que posee 110 hectáreas, la empresa Agroindustrial del Norte con 60 hectáreas y Finca La Amistad en Bijagua de Upala con 50 hectáreas. Geográficamente productores (as) se ubican en zonas rurales, siendo Talamanca el cantón del país donde existe la mayor presencia, seguido por Upala, Bijagua – Guatuso respectivamente.

Otras comunidades del país tienen presencia de productores pero en ningún caso superan a 40 productores por comunidad. En base a los estudios, investigación y consultorías que ha realizado el CATIE por medio del PCC, se puede considerar que los productores cacaoteros en Costa Rica en general tienen capacidad gerencial y técnica incipiente, escolaridad limitada con un acceso trunco a los sistemas de seguridad social..

***Nivel Comunitario:***

- Para la época en que se realizó el proyecto, en el cantón de Talamanca el cultivo del cacao ocupaba 3.846 hectáreas de terreno, pertenecientes a 1.700 productores.
- La producción de cacao de Talamanca era en el año 2010 de 121,5 toneladas métricas, más la producción no contabilizada en manos de productores independientes.
- APPTA es la principal organización dedicada a la producción de cacao, con más de mil asociados. La empresa adquiere la materia prima indispensable para participar en el negocio del cacao. A cambio los productores han recibido un conjunto de capacitaciones, mejoras en el precio y acceso a servicios de apoyo empresarial.
- APPTA continua siendo parte de la Cooperativa sin Fronteras quien "agrupa actualmente 21 socios de 11 países. De estos, 16 socios son cooperativas o asociaciones de productores rurales quienes ofrecen café, cacao, azúcar, miel, frutas, nueces. Dos socios son ONGs que prestan apoyo técnico, un consorcio cooperativo financiero (Etimos) y dos aliados comerciales. "Es con el consorcio Melizzia Alce Nero con quien tiene una alianza comercial desde el 2005 en la cual comercializa conjuntamente seis chocolates bajo la marca "Alce Nero" y se ofrecen en el mercado italiano.

- La alianza APPTA-ACOMUITA realizado desde 2007 continua con las empresas Con Eco –Lógica y FLO, quienes les proveen de una certificación conjunta, disminuyendo el costo de este servicio tan importante para el desempeño de la actividad productiva de ambas organizaciones.
- Muchos de los afiliados y afiliadas a ADITICA pertenecen también a alguna de las organizaciones comercializadoras o procesadoras de cacao antes mencionadas. Sin embargo, por su lejanía y falta de vías de comunicación adecuadas, la comunidad de Los Ángeles ha estado ajena a estos procesos organizativos.

### **3. Productos**

Los principales productos del proyecto son los siguientes:

- a. Producción de un total de 12.000 plantas de cacao en el vivero comunitario.
- b. Injertación y plantación exitosa de 10,276 plantas de cacao en las fincas de las y los participantes.
- c. Un rendimiento efectivo del proyecto de un 86 % con relación al componente cacao, con respecto a la finca donde el cacao interactúan con otras especies.
- d. Siembra de 2168 árboles frutales de al menos 10 especies diferentes: arazá, yuplón, manzana de agua, mamón chino, aguacate, guanábana, naranja, cas, pejibaye, zapote colombiano y mandarina (FIGURA 5).



**Figura 5**

**Parcela de cacao con maderables, frutales y plantas de uso diverso, Los Ángeles**

- e. Siembra de 2133 árboles maderables en las fincas, incluyendo corteza, cedro amargo, laurel, caobilla, pilón y manú.
- f. Siembra de 783 plantas de otras especies útiles, incluyendo banano, guabas, caña y café entre otras.



**Figura 6**

**Cacao injertado con sombra de guabas, en la finca de Samuel Villanueva.  
En la foto: Víctor Reyes y Eduardo Granados, directivos de ADITICA, y Samuel Villanueva,  
beneficiario. Al fondo José Luis Villanueva.**

- g. Capacitación de 15 personas de la comunidad de Los Ángeles en el proceso integral de producción y mantenimiento de plantaciones de cacao.
- h. Donación de herramientas agrícolas y materiales a los participantes para complementar las labores culturales del cultivo del cacao.

#### **4. Sostenibilidad de los resultados del proyecto**

Se considera que este es un proyecto altamente sostenible, por las siguientes consideraciones:

- a. El fuerte enfoque en el desarrollo de capacidad local para el cultivo del cacao, mediante la capacitación efectiva en técnicas de producción de plántulas en vivero, selección de patrones, elección de yemas, injertación, cuidados del injerto, siembra y mantenimiento inicial de las plantaciones.
- b. La excelente respuesta de los beneficiarios a las acciones de formación práctica ofrecidas. Esto se pudo constatar en las plantaciones visitadas, en las cuales es evidente que las enseñanzas recibidas están siendo replicadas. Por ejemplo, los agricultores están realizando sus propios injertos, siguiendo las enseñanzas recibidas (Figura 7).



**Figura 7**  
**Don Encarnación Zúñiga mostrando un injerto de caballete**  
**confeccionado por él mismo**

- c. La disposición de la Junta Directiva de ADITICA de continuar apoyando este proceso productivo y de capacitación, mediante la búsqueda de recursos para



completar el proceso de capacitación con técnicas de elaboración de chocolates y apoyo al mercadeo de los productos.

- d. La iniciativa mostrada por las familias participantes para la elaboración de productos para autoconsumo y venta a pequeña escala, tales como panes de cacao (Figura 8).



e.

**Figura 8**  
**Doña Flory Uva mostrando un pan de cacao elaborado artesanalmente**

### **CRONOLOGÍA DEL PROYECTO**

**2010-2011:** Conceptualización del proyecto y elaboración del perfil.

**14 de noviembre, 2011:** Presentación del documento de proyecto a PPD

**11 de mayo, 2012:** Inicio de las actividades del proyecto

**1 de julio, 2015:** Finalización de las actividades el proyecto

**Mayo, 2016:** Evaluación final y auditoría del proyecto

## 5. Impactos del proyecto

### a. Aspectos de género

DESCRIPCION DEL IMPACTO	VALORACION DEL IMPACTO					
	TIPO		EFECTO		PREVISION	
	POSITIVO	NEGATIVO	DIRECTO	INDIRECTO	PREVISTO	IMPREVISTO
Participación equitativa de mujeres y hombres como beneficiarios del proyecto (7 mujeres y 8 hombres)	X		X		X	

### b. Aspectos económicos

DESCRIPCION DEL IMPACTO	VALORACION DEL IMPACTO					
	TIPO		EFECTO		PREVISION	
	POSITIVO	NEGATIVO	DIRECTO	INDIRECTO	PREVISTO	IMPREVISTO
Incorporación del cacao a la economía familiar y comunitaria.	X		X		X	
Agregado valor económico a las parcelas familiares por la siembra de plantas de cacao, maderables, frutales y otras especies.	X		X		X	
Ahorro en los gastos familiares por el autoconsumo de cacao y frutas	X			X		X

**c. Aspectos sociales y organizativos**

DESCRIPCION DEL IMPACTO	VALORACION DEL IMPACTO					
	TIPO		EFECTO		PREVISION	
	POSITIVO	NEGATIVO	DIRECTO	INDIRECTO	PREVISTO	IMPREVISTO
Fortalecida ADITICA con la ejecución de un proyecto exitoso y sostenible	X			X		X
Posicionada la comunidad de Los Angeles como un ejemplo de organización, compromiso y trabajo	X			X	X	
Desarrollado un exitoso proceso de mejoramiento de las capacidades locales alrededor de la práctica integral sobre el cultivo moderno del cacao pero basado en prácticas ancestrales.	X		X		X	

**d. Aspectos ambientales**

DESCRIPCION DEL IMPACTO	VALORACION DEL IMPACTO					
	TIPO		EFECTO		PREVISION	
	POSITIVO	NEGATIVO	DIRECTO	INDIRECTO	PREVISTO	IMPREVISTO
Enriquecidas las fincas de las beneficiarias y los beneficiarios con plantas de cacao de alta calidad, árboles frutales diversos y árboles maderables nativos	X		X		X	
Favorecida la fauna silvestre local con la posibilidad de aprovechar los excedentes de frutas de las fincas, así como néctar, frutos y semillas de los árboles frutales y maderables plantados.	X			X	X	
Mejorada la cobertura forestal de la zona con una diversidad de plantas útiles y de propósitos múltiples	X		X			X

## **6. Contribución a los Beneficios Ambientales Globales**

**Captura de carbono:** mediante este proyecto se sembraron un total de 15360 plantas (10.276 de cacao, 2168 árboles frutales, 2133 árboles maderables y 783 plantas útiles de otros tipos). Esta gran cantidad de plantas están realizando una importante tarea de secuestro y fijación de carbono atmosférico, la cual se irá incrementando a medida que las plantaciones de cacao vayan aumentando en número y en extensión.

**Mitigación de cambio climático:** El servicio ambiental de secuestro y fijación de carbono indicado anteriormente tiene un efecto directo de mitigación del cambio climático, al reducir la concentración de CO<sub>2</sub> atmosférico que es uno de los principales gases de efecto invernadero que inciden sobre la aceleración del efecto invernadero.

**Protección de la biodiversidad:** El cacaotal diversificado y manejado orgánicamente constituye un ecosistema agroforestal por excelencia, en el cual encuentran refugio, casa, alimento y agua una inmensa diversidad de seres vivos.

**Reducción del uso de plaguicidas:** La producción orgánica sostenible, como la del cacao sembrado y ya en producción a través de este proyecto, genera una importante reducción del consumo de plaguicidas contaminantes. Esta reducción trae consigo múltiples beneficios ambientales.

## **7. Conclusión y evaluación de lecciones aprendidas**

### **Conclusión**

Se concluye que este fue un proyecto que permitió el desarrollo de un interesante proceso de aprendizaje, de aprender haciendo y de persistencia para superar los errores cometidos. Así mismo, es un ejemplo de que los conocimientos locales son totalmente complementarios con las técnicas de trabajo más modernas, especialmente cuando se trata de un cultivo milenario como el cacao.

Este proyecto permitió revalorizar las tierras de la comunidad, agregando además de material genético de primera calidad, árboles maderables, árboles frutales y otras plantas útiles, que en conjunto constituyen un buen avance hacia la seguridad económica y alimentaria de las familias.

### **Lecciones aprendidas**

La capacitación más efectiva es aquella que combina la teoría, en forma de explicaciones y charlas, con la práctica de lo aprendido. Esto es especialmente cierto en el caso de las delicadas y cuidadosas técnicas de injertación de cacao.

El compromiso y la responsabilidad son aspectos fundamentales para el éxito de cualquier proyecto de desarrollo comunitario. Esto fue especialmente claro para el grupo de beneficiarios cuando se dio la pérdida de las plantas del vivero por un mal manejo: en vez de lamentarse y renunciar, persistieron y lograron el éxito.

Es de fundamental importancia en los proyectos productivos con cultivos tradicionales respetar las prácticas ancestrales que se han ido transmitiendo de generación en generación, y combinarlas con técnicas modernas adaptadas a las condiciones ambientales, sociales y económicas de la actualidad.

La buena relación y la comunicación fluida entre el gobierno local (ADITICA) y las comunidades del Territorio es fundamental para que tengan éxito los proyectos productivos.

## **II. Informe Financiero de Gastos durante el periodo**

### **Reporte General de Gastos**

#### **a. Gastos reportados en el primer informe de avance**

<b>Número de factura o recibo</b>	<b>Descripción del gasto</b>	<b>Costo (en colones)</b>
	<b>A. Capacitación</b>	
	<b>Subtotal A</b>	<b>0,00</b>
	<b>B. Intercambios</b>	
	<b>Subtotal B</b>	<b>0,00</b>
	<b>C. Compra de Equipo</b>	
	<b>Subtotal C</b>	<b>0,00</b>
	<b>D. Compra de materiales</b>	
	Compra de material	10.000
1532	Compra de material	4.880
	Compra de material	51.654
	Compra de material	5.488
654	Compra de semilla para vivero	22.000
655	Compra de semilla para vivero	17.500
6218	Compra de material	10.560
3920	Compra de productos para vivero	4.895
	Compra de material	32.546
693	Compra de productos para vivero	9.878
8538	Mano de obra	50.000



927042	Viáticos	5.000
280770	Viáticos	5.000
280780	Viáticos	3.000
372	Implementos de oficina	3.335
280777	Viáticos	5.000
280776	Viáticos	5.000
45	Servicios profesionales	50.000
1365	Compra de víveres	7.510
1364	Compra de víveres	38.270
1244	Compra de víveres	3.815
1245	Compra de víveres	27.315
109167	Viáticos	25.000
109168	Viáticos	5.000
254383	Servicios profesionales	50.000
1466	Compra de víveres	4.990
1264	Compra de víveres	21.720
1465	Compra de víveres	26.390
35620	Compra de implementos administrativos	8.607
	<b>Subtotal F</b>	<b>435.427</b>
	<b>G. Auditoría</b>	
	<b>Subtotal G</b>	<b>0</b>
	<b>H. Imprevistos</b>	
	<b>Subtotal H</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>1.720.133</b>



**b. Gastos reportados en el segundo informe de avance**

<b>Número de factura o recibo</b>	<b>Descripción del gasto</b>	<b>Costo en (en colones)</b>
	<b>A. Capacitación</b>	
	<b>Subtotal A</b>	<b>0,00</b>
	<b>B. Intercambios</b>	
	<b>Subtotal B</b>	<b>0,00</b>
	<b>C. Compra de Equipo</b>	
	<b>Subtotal C</b>	<b>0,00</b>
	<b>D. Compra de materiales</b>	
753	Compra de bolsas	6.600
1560	Compra de bolsas	6.385
1565	Compra de bolsas	4.880
685	Mano de obra	40.000
686	Mano de obra	70.000
688	Mano de obra	70.000
689	Mano de obra	70.000
690	Mano de obra	80.000
691	Mano de obra	80.000
692	Mano de obra	80.000
693	Mano de obra	80.000
695	Mano de obra	20.000
694	Mano de obra	40.000
687	Mano de obra	70.000
700	Pago de injertación	85.000
698	Pago de injertación	75.000
684	Mano de obra	50.000
174	Pago de injertación de proyecto	65.000
171	Pago de varetas de cacao	20.000
788	Pago de yemas de cacao	123.000
787	Pago de servicios de cuidado de injertos	59.000
808	Compra de clavos	1.080
807	Compra de materiales	57.200

846	Compra de materiales para vivero	13.700
316	Compra de materiales para vivero	1.860
315	Compra de materiales para vivero	2.850
545	Compra de materiales para vivero	21.025
4213	Compra de materiales	39.615
221	Compra de materiales	83.527
10	Compra de materiales	6.250
676	Compra de material para vivero	32.538
607	Compra de material para vivero	23.400
180	Compra de material para vivero	5.400
42613	Pago de promotor de cacao	200.000
42635	Pago de promotor de cacao	200.000
42715	Pago de promotor de cacao	125.000
1000551545	Compra de material para vivero	25.755
100553545	Compra de materiales para vivero	7.407
708863	Pago de promotor de proyecto cacao	125.000
1939	Compra de herramientas para vivero	4.740
29947	Servicio de promotor de cacao	125.000
342	Compra de material	3.550
336	Compra de material para vivero	18.000
3331	Pago de visita de servicio de ingeniero	150.000
777	Compra de alimento para trabajo de grupo	70.830
790	Compra de alimentos para trabajo en grupo	1.397
119998	Compra de alimentos para trabajo en grupo	41.705
280709	Viáticos técnico para la compra de materiales	10.000
2100	Compra de víveres	38.755
2105	Compra de víveres	17.935
711	Viáticos chofer traslado y compra de alimentos	5.000
275	Transporte de materiales	10.000
	<b>Subtotal D</b>	<b>2.663.384,00</b>
	<b>E. Promoción y Divulgación</b>	
175	Viáticos de técnico visita a campo	10.000,00
278	Transporte de técnico a Los Ángeles	20000
706	Pago de viáticos visita a campo 5 días	25000
1	Viático chofer transporte de material	5000
200	Servicio de comunicación	5000
708	Viatico de técnico de junta directiva	10000
376063	Servicio de recarga	2300
631495	Servicio de comunicación	2300
280710	Viático de técnico	10000

280711	Viatico de chofer	5000
	<b>Subtotal E</b>	<b>94.600,00</b>
	<b>F. Seguimiento y evaluación</b>	
	<b>Subtotal F</b>	<b>0,00</b>
	<b>G. Auditoría</b>	
	<b>Subtotal G</b>	<b>0,00</b>
	<b>H. Imprevistos</b>	
	<b>Subtotal H</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>2.757.984,00</b>

**c. Gastos reportados en el Informe Final**

Número de factura o recibo	Descripción del gasto	Costo (en colones)
	<b>A. Capacitación</b>	
	<b>Subtotal A</b>	<b>0</b>
	<b>B. Intercambios</b>	
	<b>Subtotal B</b>	<b>0</b>
	<b>C. Compra de Equipo</b>	
	<b>Subtotal C</b>	<b>0</b>
	<b>D. Compra de materiales</b>	
19619111	Pago de promotor para vivero Los Angeles	120.000
7269	Compra de material	114.880

1961912	Compra de material	21.000
732699	Pago de promotor para vivero Los Angeles	90.000
1961913	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
1961914	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
9054	Compra de insumo de vivero	7.820
1961943	Compra de semilla de cacao	11.100
1961939	Pago de transporte	8.000
1961940	Compra de semilla de cacao	6.000
9998938	Compra de semilla de cacao	10.000
2228	Compra de víveres	12.840
2229	Compra de víveres	4.335
732738	Compra vareta de cacao	14.800
280714	Compra de semilla de cacao	1.760
280714	Compra de varetas de cacao	11.100
1961946	Pago de servicio de administración	130.137
2206	Compra de víveres	58.675
280717	Compra de semilla cacao	60.000
1961947	Pago asistente técnico	130.137
732736	Compra de varetas de cacao	8.700
1961916	Pago de promotor	200.000
221567	Compra de víveres	60.053
1961915	Pago de promotor para vivero Los Angeles	115.350
206426	Compra de víveres	59.074
214325	Compra de víveres	6.544
214081	Compra de víveres	82.615
1552751	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
1961917	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
961918	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
1961919	Pago de promotor para vivero Los Angeles	200.000
1961928	Pago de asistencia 2 meses	448.450
998948	Pago de asistencia técnica	92.818
998946	Pago de asistencia técnica administrativa	89.000
998909	Pago de mano de obra vivero	80.000
998910	Pago de mano de obra vivero	80.000
998911	Pago de mano de obra vivero	80.000
998912	Pago de mano de obra vivero	80.000
998913	Pago de mano de obra vivero	80.000
998914	Pago de mano de obra vivero	80.000
998915	Pago de mano de obra vivero	80.000
998916	Pago de mano de obra vivero	80.000
998917	Pago de mano de obra vivero	80.000

998918	Pago de mano de obra vivero	80.000
998919	Pago de mano de obra vivero	80.000
998929	Pago de mano de obra vivero	80.000
998921	Pago de mano de obra vivero	80.000
998922	Pago de mano de obra vivero	80.000
11010	Compra de materiales	6.250
1000538978	Compra materiales	32.756
430943	Por seguimiento promotor	250.000
732734	Compra de varetas de cacao	10.000
732733	Compra de varetas de cacao	28.800
732733	Compra de varetas de cacao	8.700
1454	Compra de materiales	52.851
165544	Compra de víveres	42.659
1961910	Pago de promotor para vivero Los Angeles	235.929
1550737	Capacitación beneficiarios PPD	25.000
364	Elaboración de informe final proyecto PPD	250.000
1550738	Apoyo elaboración de informe final proyecto PPD	100.000
	<b>Subtotal D</b>	<b>5.338.133</b>
	<b>E. Promoción y Divulgación</b>	
2987607	Servicio de comunicación	1.600
2987608	Gasto de transporte y viáticos	37.775
2987610	Servicio refrigerio	32.300
1961903	Pago viático	17.314
1961937	Viatico de asistencia técnica	15.000
998937	Viatico de asistencia técnica	25.000
693	Servicio transporte	25.000
1961933	Pago viático	20.000
280720	Viático trámite banco	5.000
998941	Servicio de comunicación	6.000
	<b>Subtotal E</b>	<b>184.989</b>
	<b>F. Seguimiento y evaluación</b>	
	<b>Subtotal F</b>	<b>0</b>
	<b>G. Auditoría</b>	
316	Honorarios auditoría	350.000
	<b>Subtotal G</b>	<b>350.000</b>

	<b>H. Imprevistos</b>	
	<b>Subtotal H</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>5.873.122</b>

**Reporte de Gastos Acumulados**

Categoría de Presupuesto	Monto Recibido	Gasto I informe	Gasto II informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A. Capacitación	€0				€0	0
B. Intercambios	€0				€0	0
C. Compra de Equipo	€0				€0	0
D. Compra de Materiales	€8.745.000	€1.284.706	€2.663.384	€5.338.133	€9.286.223	(€541.223)
E. Promoción y Divulgación	€366.790				€0	€366.790
F. Seguimiento y Evaluación	€1.000.000	€435.427	€94.600	€184.989	€715.016	€284.984
G. Auditoría	€250.000			€360.000	€350.000	(€110.000)
H. Imprevistos	€0				€0	0
<b>TOTAL</b>	<b>€10.361.790</b>	<b>€1.720.133</b>	<b>€2.757.984</b>	<b>€5.873.122</b>	<b>€10.351.239</b>	<b>€10.551</b>

## Anexo

### Lista de asistencia a la reunión de evaluación final

V Fase Operativa del Programa de Pequeñas Donaciones Costa Rica

TALLER DE EVALUACION FINAL



ORGANIZACIÓN: ADI Territorio Indígena Cabécar de Talamanca (ADITICA)

PROYECTO: "Herencia para el bien vivir: producción tradicional cultural indígena cabécar"

FECHA: 9 de mayo de 2016

LISTA DE ASISTENCIA

NOMBRE	# CEDULA	RELACION CON EL PROYECTO	TELEFONO/CORREO	FIRMA
Samuel Villanueva Rios	9101719	beneficiario	84510680	<i>[Firma]</i>
Martha Villanueva	1-1117-0429	Beneficiario	86166739	<i>[Firma]</i>
Yanith Uva Granados	7-142-028	Beneficiaria	86-57-25-22	<i>[Firma]</i>
Carmen M. Villanueva	9 102 230	Beneficiaria	84 38 06 62	Carmen M. Villanueva
Yessica Uva Granados	7-191-657	Beneficiaria	84 21-09-06	Yessica Uva G.
Mariceth Vargas Fernandez	1-1192-100	Beneficiaria	84 84 36 67	Mariceth V. F.

LISTA DE ASISTENCIA

NOMBRE	# CEDULA	RELACION CON EL PROYECTO	TELEFONO/CORREO	FIRMA
Concepcion Zuniga R	6 121 589	beneficiario		<i>[Firma]</i>
Cristian Zuniga Morales	7 208 464	beneficiario	88511365	<i>[Firma]</i>
José L. Villanueva Rios	1888517	Beneficiario	85268691	<i>[Firma]</i>

